



新约圣经故事

系列 2:

耶稣开始履行 他的使命

适合各年龄段的圣经故事



全民读经活动

伟大的圣经真理:

1. 耶稣祝福每一个接待他的家庭。
2. 神通过神迹来显明耶稣的荣耀。

约翰福音 2:1-11

耶稣准备到各地去传道，这时他的母亲玛利亚要他去迦拿参加一个婚礼，迦拿大概离玛利亚住的拿撒勒有15公里远，于是耶稣就带着他的新门徒们步行前往迦拿。（“门徒”的意思就是那些跟从伟大的老师并且向他学习的人。）

他们参加的婚礼会持续好几天，他们到达以后，玛利亚告诉耶稣新郎比较穷，所以婚礼用的酒很快就喝完了。耶稣说：“亲爱的妇人，你想我做什么？”玛利亚不知怎么回答，就只能告诉朋友无论耶稣要求他们做什么都照做。

在他们附近有六个大石缸，每一个都可以装两三桶水。“把缸里装满水”，耶稣告诉朋友。当他们把缸装满了，耶稣又说：“现在，舀出来送到婚礼上去”。当他们把之前还是水的端到了桌上，他们发现已经变成了美酒！管宴席的人对新郎说：“多么好的美酒！比刚才拿上来的酒还要好”。新郎和他的新娘非常高兴，因为他们的婚礼非常的成功，他们不会因为招待好他们的客人而失礼。

这是耶稣的第一个神迹。当新门徒们看到，他们就知道耶稣是神派来的伟人，他们对耶稣的信仰又加深了。

讨论故事:

1. 耶稣是怎样表现他对母亲的尊重的？
2. 玛利亚说了什么那些人该照着做？
3. 你觉得耶稣为什么要行神迹？解释一下你的理由。
 - ☐ 他希望帮助那个穷困的新郎
 - ☐ 他喜欢看到一个新家庭从此开始
 - ☐ 他希望展现他的能力
 - ☐ 他顺服于他的母亲
4. 说一下耶稣是怎样行出这个神迹的，这又如何影响到他的新跟随者。

你的看法:

当你的父亲或者母亲要你帮助的时候你通常会做什么？你用什么特别的方式来享受帮助别人的快乐？

Great Bible Truths:

1. Jesus blesses every home that receives him.
2. God proved Jesus' glory through miraculous signs

John 2:1-11

Jesus was just beginning to preach in different towns when Mary asked him to go to the wedding of a relative who lived in the town of Cana, which is about 15 kilometers from Mary's town of Nazareth. So Jesus took his new disciples with him and they walked to Cana. ("Disciples" means those who follow a great teacher to learn from him.)

Shortly after they got to the wedding party which could last for several days. Mary told Jesus that the groom was so poor that all the wine was gone. Jesus said, "Dear woman, what do you want me to do?" Mary didn't answer him, but told friends there to do whatever Jesus asked them to do.

Nearby were six large stone jars and each one could hold twenty or more gallons of water. "Fill them up with water," he told the friend. When they were full, he said, "Now, take some out and take it to the wedding party." When they took what had been water to the table, they found that it had been changed into wine! The man who was serving the table spoke to the groom and said, "This is delicious wine! Much better than the wine you served us before." The groom and his bride were so happy because their wedding party was so successful and they did not have to feel ashamed because they were not able to serve their guests.

This was Jesus' first miracle. When the new disciples saw it, they knew that Jesus was a great man of God and their faith in him began to grow.

Talk About the Story

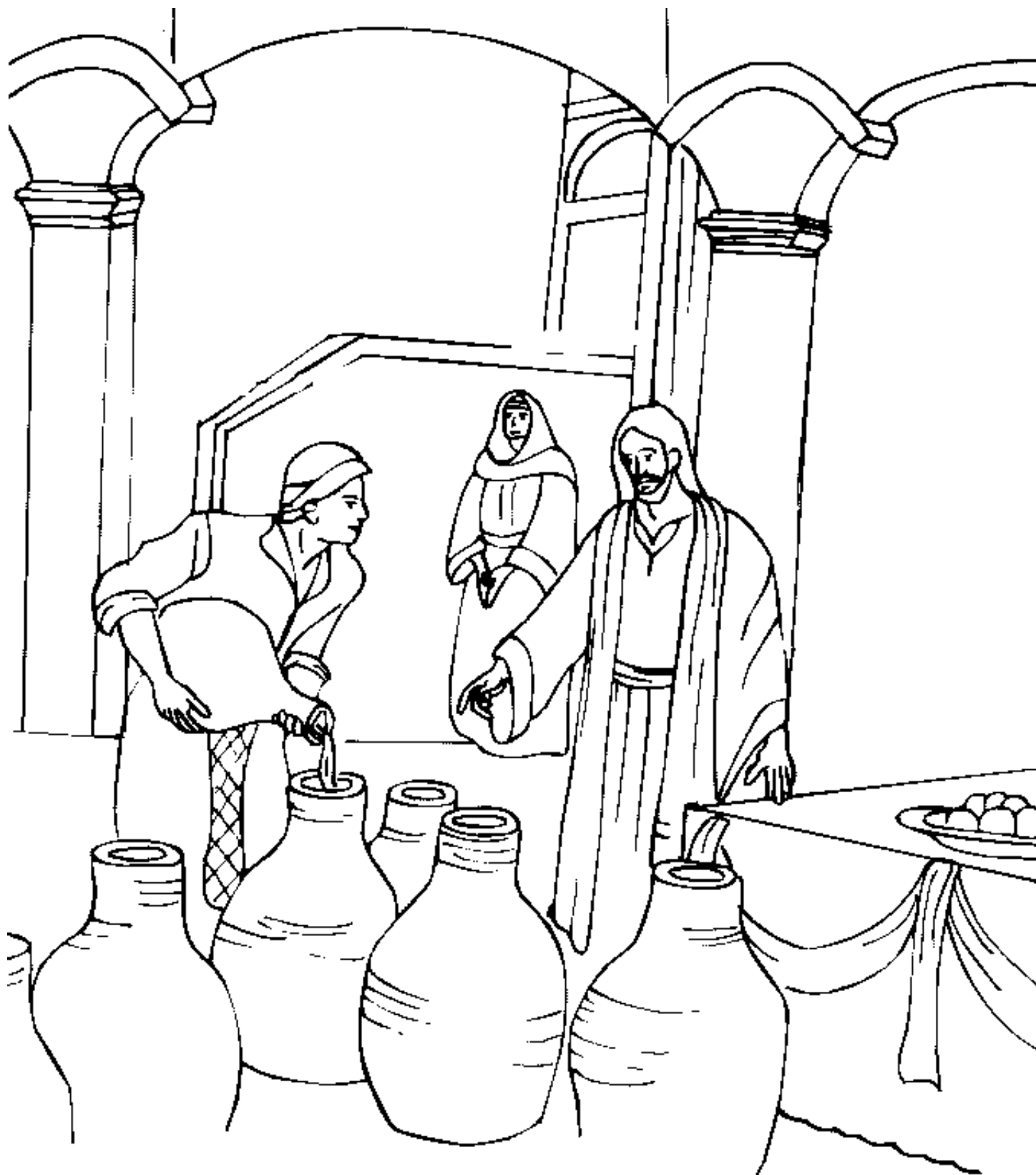
1. How did Jesus show his respect for his mother?
2. What did Mary say that people should do?
3. Why do you think Jesus did this miracle? Explain your answer.
 - ☐ He wanted to help the poor groom
 - ☐ He loved to see a new family getting started.
 - ☐ He wanted to show off his power
 - ☐ He was obedient to his mother
4. Tell how Jesus did this miracle and how it affected his new followers.

What do you say?

What do you usually do when your mother or father ask for your help? What are some special ways that you enjoy helping other people?

这是耶稣所行的头一件神迹，是在加利利的迦拿行的，显出他的荣耀来，他的门徒就信他了。
约翰福音 2:11

Jesus performed this first miracle in Cana in Galilee; there he revealed his glory, and his disciples believed in him.
John 2:11



伟大的圣经真理:

1. 耶稣讲说其他人说不出的道理。
2. 耶稣的大能超越了所有的邪灵。

路加福音 4:31-40

耶稣带着门徒去到了迦百农，在一个被称为“加利利之海”的大湖边上，在那里开始给人传道。在安息日，人们邀请耶稣在犹太教堂里面传道。每个人都惊奇的说道，他们从来没有听到过像耶稣所说的。

突然，一个被邪灵附体的人跳了起来，邪灵让他喊道：“拿撒勒的耶稣，我们与你有什么相干，你来灭我们么，我知道你是谁，乃是神的圣者。”耶稣非常生气告诉邪灵说：“不要作声，从这人身上出来吧。”于是这个人立刻就跌倒邪灵就离开了。每个人都非常惊奇，互相谈论说这个能力超越了邪灵的神的新代言人是多么的有权柄。

当服侍结束了，耶稣和彼得回家吃午饭。彼得的岳母正在生病发高烧，耶稣吩咐热病离开她的身体，于是她就马上好了，起身来帮他们做午饭。当晚，许多人带着病人或者被邪灵附体的人来，耶稣把他们全都医治好了。彼得和其他门徒都惊奇于，他们所看到的他们的伟大老师所做的一切。

讨论故事:

1. 是什么让人们对于作为老师的耶稣感到惊奇？
2. 如果当时你在那里，有邪灵对耶稣喊叫，你会怎么想？
3. 你的想法：你觉得耶稣为什么会让邪灵安静？
 - ☐ 他不喜欢邪灵在神的殿堂里说话
 - ☐ 他不喜欢邪灵来告诉别人他是谁
 - ☐ 他希望邪灵立刻从那人身上离开，不再废话。
4. 那一天，彼得遇到的第二个惊奇是什么？说一下所发生的。
5. 你觉得耶稣的新跟随者会开始认为他会有谁？

你的看法:

如果你是彼得，你会对耶稣的什么感到好奇？你是否相信耶稣会在你生病或者有烦恼的时候关注你吗？

Great Bible Truths:

1. Jesus speaks as no other man ever has
2. Jesus has power over every evil spirit

Luke 4:31-40

Jesus took his disciples to the town of Capernaum, on the shore of a large lake that was called “the Sea of Galilee”, and began to teach the people. On the sabbath day, they invited Jesus to preach in the Jewish synagogue. Everyone was amazed saying, they had never heard any one speak like he did.

Suddenly, a man who had an evil spirit in him jumped up and the spirit made him shout, “What do you want with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are. You are the Holy One of God!” Jesus became angry and told the evil spirit, “Be quiet! Come out of the man right now.” The man fell down and the evil spirit left him at once. Everyone was amazed, and talked to one another about the powerful new speaker from God who even had power over the evil spirits.

When the service was over, Jesus went with Peter to his home for lunch. Peter’s mother-in-law was sick with a high fever. Jesus told the fever to leave her body, and she immediately felt well, and got up and helped to serve the lunch. That evening, many people brought others who were sick or had evil spirits, and Jesus made all of them well. Peter and the other disciples were all amazed at what they had seen their great teacher do.

Talk About the Story:

1. What surprised the people about Jesus as a teacher?
2. What would you have thought if you were there when the evil spirit shouted at Jesus?
3. Your ideas: Why do you think Jesus told the evil spirit to be quiet?
 - ☐ He didn’t like for an evil spirit to speak in a place dedicated to God
 - ☐ He didn’t like for evil spirits to be the one to tell other who he is
 - ☐ He wanted the evil spirit out of the man immediately, not taking time to talk.
4. What was the second surprise that Peter had that day. Tell about it.
5. What do you think the new followers of Jesus began to think he might be?

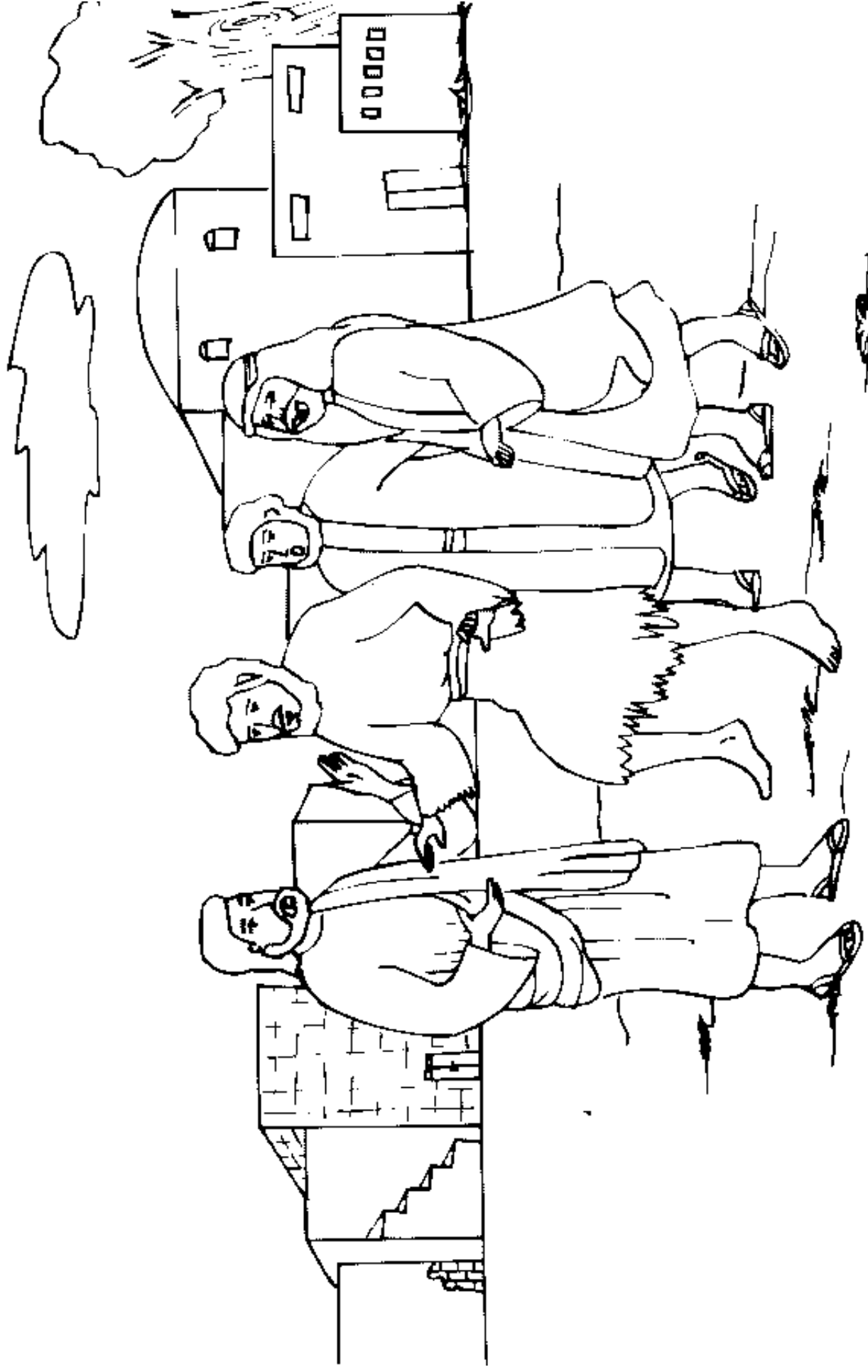
What do you say?

If you were Peter, what would you be wondering about Jesus? Do you believe that Jesus is interested in you when you are sick or have problems?

于是耶稣的名声传遍了周围地方。
路加福音 4:37

*And the report about
Jesus spread everywhere
in that region.*

Luke 4:37



伟大的圣经真理:

1. 只有耶稣能给出生命的活水和永生的希望。
2. 最重要的敬拜神的地方就是我们的内心。

约翰福音 4:1-26

耶稣和他的门徒开始了一次长途旅行，行走在酷热的土路上。他们来到一座非常出名的井边，这座井在路边，离撒玛利亚城大概有1公里远。“去到城里买些吃的作午饭，我在井边等着”，耶稣告诉他的跟从者们。

正当耶稣坐在井边，有一个妇人独自从城里出来，用罐子打水。耶稣说道：“请给我些水喝。”妇人回答说：“你既然是一个犹太人，为何要向我求水喝呢？”她这样说是因为犹太人和撒玛利亚人互不来往。耶稣说：“如果你真的知道我是谁，你将会向我求生命的活水”。妇人说：“先生，你怎样给我生命的活水？你没有任何器皿给我水，这个井还很深。”耶稣回答说：“即使喝了这水的人还是会渴，但是喝了我给的水的人将不会再渴了，我所有的将给人带来永生。”

妇人向耶稣祈求永生的活水，耶稣对她说：“去把你的丈夫带来，我将给你们永生的活水”。妇人说：“先生，我没有丈夫。”耶稣又说：“你是一个诚实的妇人，因为你有过五个丈夫，现在同你生活的不是你的丈夫。”妇人回答说：“先生，我现在知道了你是先知。”妇人就问耶稣人们该去哪一个神庙敬拜神，耶稣就告诉她，最重要的敬拜神的地方是每个人的内心的时代已经来临了。妇人就说：“当神许诺的弥赛亚来临了，他会告诉我们所有事。”耶稣告诉她：“我就是他。”妇人非常惊讶差点把手里的水罐摔了，她就跑回了城里。（下一个故事继续）。

讨论故事:

1. 你觉得为什么妇人会因为耶稣跟她讲话而惊奇？
2. 耶稣说他可以给妇人什么？你觉得他是在说普通的水还是永生的希望？为什么？
3. 耶稣是否因为妇人生活在罪中就责备她了？
4. 你的想法：要在你的心中敬拜神意味着什么？
5. 最后，耶稣告诉妇人什么惊奇的事情？

你的看法:

你是否相信撒玛利亚妇人得到了永生，她的生命因此而改变？耶稣希望你拥有永生吗？你怎样才能得到永生？

Great Bible Truths:

1. Only Jesus gives living water, eternal life
2. The most important place to worship God is in our hearts

John 4:1-26

Jesus and his disciples were on a long trip, walking on a hot dusty road. They came to a famous well which was beside the road, about a kilometer from a Samaritan town. "Go on into town and buy us some lunch," said Jesus to his followers. "I will wait here at the well."

As Jesus sat alone by the well, a woman came alone from the town to fill her pitcher with water. Jesus said, "Please give me a drink of water." The woman answered, "How is it that you who are a Jew would ask me for water?" She said this because the Jews and the Samaritans did not like each other. Jesus said, "If you really knew who I am, you would have asked me for living water." She answered, "Sir, how can you give me living water? You do not have anything to bring up the water and the well is very deep." Jesus answered, "Whoever drinks this water will be thirsty again, but whoever drinks the water I give will never be thirsty again. What I have will give a person eternal life."

The woman asked for Jesus to give her the living water and Jesus said, "Go bring your husband, and I will give you the living water." She said, "Sir, I do not have a husband." Jesus said, "You are an honest woman, because you had five husbands and the man you live with now is not your husband." She answered, "Sir, now I know you are a prophet." She began to ask Jesus about which Temple people should worship at. Jesus answered her that the time had come when the most important place to worship God was in one's own heart. She said, "When the promised Messiah comes to us from God, he will explain everything to us." Jesus then told her, "I am he." She was so surprised that she almost dropped her jug, and started running to town. (Continued in the next story.)

Talk about the story:

1. Why do you think the woman was surprised that Jesus would talk to her?
2. What did Jesus say he could give the woman? Do you think he was talking about plain water or talking about eternal life? Why?
3. Did Jesus condemn the woman because she had lived a sinful life?
4. Your ideas: What does it mean to worship God in your heart?
5. What surprising thing did Jesus finally tell the woman?

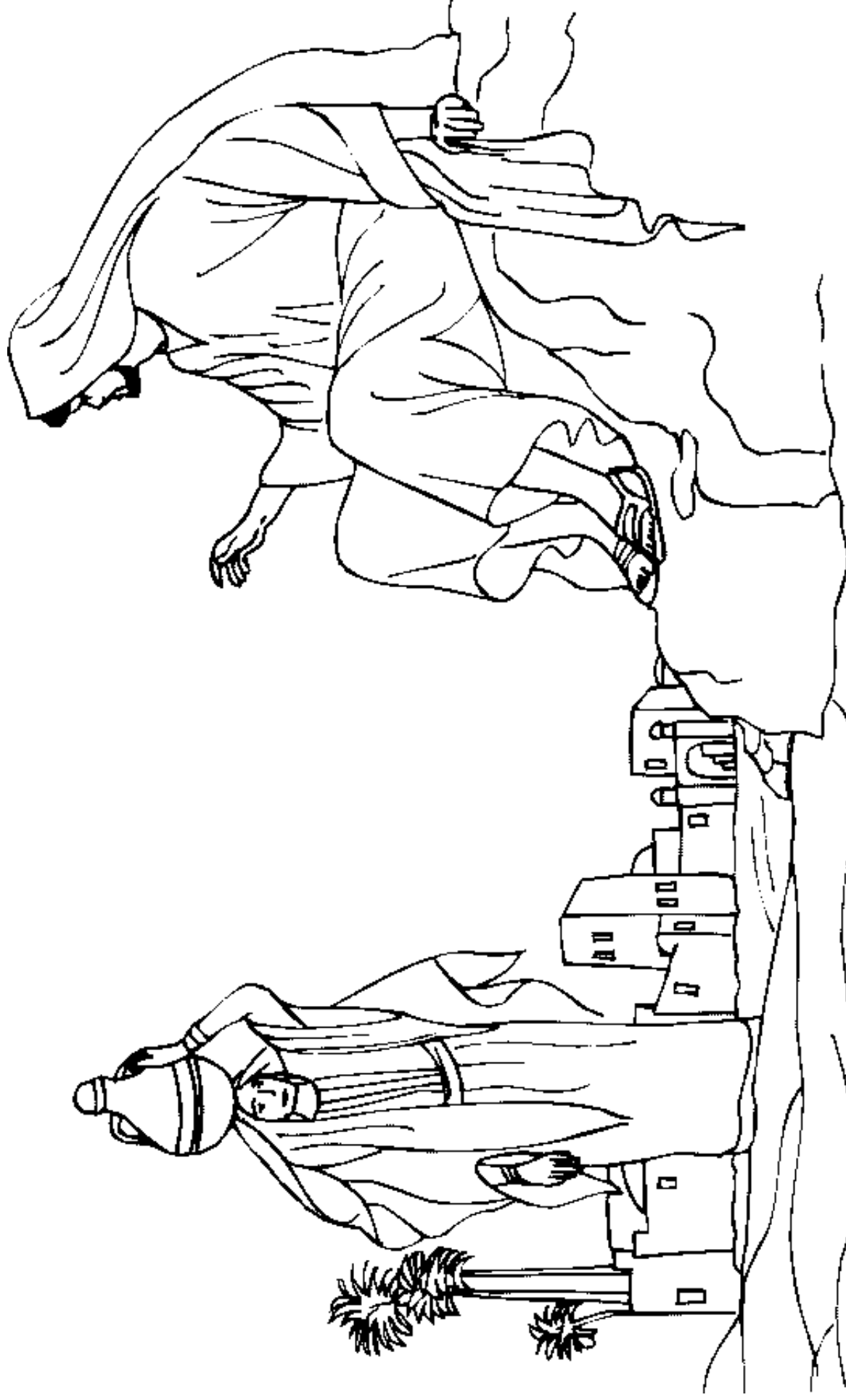
What do you say?

Do you believe that the Samaritan woman received eternal life and that her life was changed? Does he want you to have eternal life? How can you have eternal life?

人若喝我所赐的水就永远不渴，我所赐的水，要在他里头成为泉源，直涌到永生。
约翰福音 4:14

"The water that I will give him will become in him a spring which will provide him with lifegiving water and give him eternal life."

John 4:14



伟大的圣经真理:

1. 耶稣的话语宽慰那些活的失败的人。
2. 我们做的最棒的事情就是传扬耶稣的事迹。

约翰福音 4:27-42

当耶稣在井边告诉撒玛利亚妇人他就是弥赛亚的时候，妇人就跳起来跑回了城里。当她离开耶稣，各位门徒回到了耶稣这里，给他带来午饭。他们不敢问耶稣为什么要和妇人说话，也不敢问他告诉妇人什么。

妇人跑回了城里，喊道：“快来看，有一个人知道我曾经做过的事情，他就是基督吗？”很快，全镇的人都跑出来到耶稣和门徒们站立的地方。这期间，门徒跟耶稣说：“老师，吃点东西吧。”但是耶稣说：“我已经饱了！我有你们都不知道的食物，我的食物就是完成我父亲的旨意。不要告诉我，‘谷物到收割的时候还有四个月’，看呐，庄稼已经成熟可以收割了。”

这时，城里出来的人群跑到了耶稣和门徒这里，他们邀请耶稣和他的门徒进到城里留下来教授他们。耶稣在这里待了两天，许多人都信从他。有人就告诉那个妇人：“现在，我们信了，不只是因为你告诉我们的。我们已经自己听到了，并且明白了这个人就是救世主！”

讨论故事:

1. 你觉得当妇人离开耶稣跑到城里的时候，门徒们会怎么想？
2. 你觉得即使耶稣还没有吃午饭，他为什么还觉得“吃饱了”？
3. 你觉得当耶稣说庄稼已经可以收割了的时候，他是在说什么？
4. 为什么有人说他们现在已经信从耶稣了？

你的看法:

目前，你最喜欢谁：

- ☐ 那个把有关耶稣的好消息告诉其他人的妇人
- ☐ 那些对耶稣惊奇的人群
- ☐ 那些已经开始相信耶稣的人

Great Bible Truths:

1. Jesus speaks lovingly to those who have failed in life
2. We are greatest when we tell others about Christ.

John 4:27-42

When Jesus told the Samaritan woman by the well that he was the Messiah, she jumped up and began running to town. As she left Jesus, the disciples were coming back to him, bringing his lunch. They were afraid to ask Jesus why he was talking with the woman or what he had said to her.

The woman came running into the town, shouting, "Come, see a man who told me everything I ever did. Could this be the Christ?" Soon, the whole town was running out towards where Jesus stood with the disciples. Meanwhile, the disciples said to Jesus, "Teacher, eat something." But Jesus said, "I am full! I have food that none of you know about. My food is to do the will of my Father. Do not tell me, 'The harvest will not be ready for another four months.' Look, and you will see that the fields are already ripe for the harvest."

Just then, the crowd from the town came running toward Jesus and the disciples. They invited Jesus and his disciples to come into the town and stay and teach them. He stayed for two days, and many people believed in him. Some people told the woman, "Now we believe and not just because of what you have told us. We have heard for ourselves and know that this man is the Savior of the world!"

Talk about the story

1. What do you think the disciples thought when they saw the woman running away from Jesus toward the town?
2. Why do you think that Jesus felt "full" even though he had eaten no lunch?
3. What do you think Jesus was talking about when he said the harvest fields were already ripe?
4. Why did some people say they now believed in Jesus?

What do you say?

Who are you most like, right now:

- ☐ The woman who had good news to tell others about Jesus.
- ☐ The crowd that wondered about Jesus.
- ☐ Those who had just started to believe in Jesus.

现在我们信，不是因为你的话，
是我们亲自听见了，知道这真是
救世主。 约翰福音 4:42

***"And we know that he really is
the Savior of the world."
John 4:42***



伟大的圣经真理:

1. 耶稣真的有极大的能力和权柄
2. 我们虔诚的信仰会给主带来喜悦

路加福音 7:1-10

耶稣在乡间传道教导了很多，有一天，他和他的门徒去到了一座叫迦百农的城市。有一群城里的人遇到耶稣，请求他的帮助，他们说：“有一个犹太人的好朋友，是一个罗马百夫长，他还帮助我们建过会堂（犹太人的教堂），他的最好的一个仆人快要死去了，你能去医治他吗？”

耶稣就同他们前去，但是在他们还没到那个官员的家里，就有个人跑到耶稣面前，带给他百夫长的口信：“主啊，我不值得你亲自到我家里来，我知道你有极大的能力和权柄，如果你愿意下一个命令，我知道我的仆人就会痊愈。”

当耶稣听到这些，他就停下来转身对那些人群和他的门徒说：“你们听到了吗？我从来没有在以色列人中看到有比这个罗马百夫长的信心还要大的人。”耶稣就没有去到百夫长的家里，当那个送口信的人回到了家里，他就看到那个仆人已经痊愈了，百夫长和仆人都非常的高兴。

讨论故事:

1. 为什么这些犹太人要请求耶稣去帮一个罗马百夫长？
2. 罗马百夫长会经常给他的士兵下命令吗？为什么他觉得只要耶稣下个命令他的仆人就会痊愈？
3. 你觉得那个百夫长为什么会觉得他不值得耶稣去到他的家里？他这是真的相信还是这只是个借口？
4. 耶稣对于这个百夫长的信心都说了什么？
5. 这个百夫长对耶稣的信心的结果发生了什么？

什么让你印象最深刻？

- ☐ 一个外国人对耶稣的信心都比神的特殊子民犹太人的还要大
- ☐ 耶稣不需要到病患的人那里就可以医治好
- ☐ 耶稣时刻会帮助那些信从他的人

Great Bible Truths:

1. Jesus truly has great power and authority
2. Our humble faith brings joy to the Lord

Luke 7:1-10

One day, after Jesus had taught many people out in the country, he and his disciples walked into the town of Capernaum. A group of men from the town met Jesus and asked a favor of him. They said, “There is a Roman officer in town who has been a good friend to the Jewish people. He even helped us to build our synagogue. (A Jewish church building) One of the officer’s best servants is dying. Would you come and heal him?”

Jesus went with them, but before they got to the officer’s house, a man came running to Jesus with a message from the soldier. This was the message: “Lord, I am not worthy for you to come into my house. I know you have great power and authority. If you will just give the order, I know that my servant will be healed.”

When Jesus heard this, he stopped and turned and told the crowd that followed him, “Did you hear that? I have never found anyone in all of Israel that has as much faith as this foreign soldier.” Jesus did not go to the soldier’s house, but when the messenger got back to the house, he found that the servant was completely well and the soldier was rejoicing with him.

Talk about the story

1. Why would Jewish men ask Jesus a favor for a Roman soldier?
2. Was the Roman officer used to giving orders to his soldiers? Why did he think Jesus could just give the order and his servant would be healed?
3. Why do you think the officer thought that he was not worthy to receive Jesus in his house? Did he really believe this or was it an excuse?
4. What did Jesus have to say about the faith of the soldier?
5. What happened as a result of the soldier’s faith in Jesus?

What impresses you most?

- ☐ A foreigner had more faith in Jesus than God’s special people, the Jews.
- ☐ Jesus can heal without actually coming to the sick person.
- ☐ Jesus is ready to help anyone who trusts in him.



我告诉你们，这么大的信心，就是在以色列中我也没有遇见过。
路加福音 7:9

***"I tell you, I have never found
faith like this, not even in Israel".
Luke 7:9***

伟大的圣经真理:

1. 作为一个人，耶稣知道什么是该被厌恶的。
2. 耶稣是全能者。

路加福音 8:22-25

耶稣教导了众多的人，有一天，他感觉到有些疲惫，就跟众门徒说：“来，让我们坐上船，渡过这个湖，去到一个我们可以休息一段时间的地方”。于是，他们就坐船横渡这个湖，耶稣就在船头睡下了。突然，一阵强风刮过，起的浪头比船还要高。即使以前是渔夫的那些门徒都感到害怕，因为他们觉得小船很快就会沉了。

彼得去到耶稣睡觉的地方，摇晃他说道：“老师、老师，我们快要被淹死了！”其他的门徒也说：“你难道不关心将发生在我们身上的事吗？”耶稣在摇摆的小船中站起来抬起他的胳膊，用坚定的声音说道：“安静！平静下来！”风立刻停止吹了浪也平静下来了，突然之间湖面变得像玻璃一样平滑！

耶稣跟门徒们说：“你们为什么如此害怕，你们就没有一点信心吗？”众门徒非常的恐惧，互相之间小声说道：“什么样的人竟然可以让风浪都听从他？”

讨论故事:

1. 在教导了很多年之后，耶稣有什么样的感觉？耶稣真的是一个会疲惫的人吗？
2. 为了可以休息一下耶稣希望怎么做？
3. 在船上耶稣刚入睡不久就发生了什么？
4. 当风浪如此之大的时候，门徒们会有怎么样的感觉？
5. 门徒们是不是好像对耶稣很生气？为什么？他们跟耶稣说了什么？
6. 耶稣做了什么让门徒们如此惊奇？
7. 在让风暴平静了之后耶稣问了门徒什么？你觉得他是不是对门徒们有些失望呢？
8. 你觉得门徒们通过这次事情对耶稣有了什么样的了解？

你的看法:

如果你看到了耶稣对风浪说话还平静了风浪，对于他你会怎么想？你觉得耶稣是谁？

Great Bible Truths:

1. Jesus as a man knew what it is to be weary.
2. Jesus is all-powerful.

Luke 8:22-25

One day, after Jesus had taught many people, he was tired and said to his disciples, “Come, let us get on one of your boats and go across the lake to where we can rest for awhile.” Soon, they were sailing across the lake when Jesus fell sound asleep in the front of the boat. Right away, a strong wind came down across the lake and the waves grew much higher than the boat itself. Even the disciples who were fishermen became very frightened, because they saw that the boat would soon sink.

Peter got over to where Jesus was sleeping and shook him saying, “Master, Master, we are about to drown!” Other disciples said, “Don’t you care about what is about to happen to us?” Jesus stood up in the rocking boat and raised his arms. He said with a strong voice, “Quiet! Be still!” Immediately, the wind stopped blowing and the waves fell and flattened out in the water. Suddenly, the lake was as smooth as a sheet of glass!

Jesus then spoke to his disciples, “Why are you so afraid. Do you not have any faith?” The disciples were all terribly afraid and they whispered to one another, “What kind of man is this that even the wind and the waves obey him?”

Talk about the Story:

1. How was Jesus feeling, after teaching many people? Was Jesus really a man who got tired?
2. What did Jesus want to do to get some rest?
3. What happened shortly after Jesus went to sleep in the boat?
4. How did the disciples feel when the waves got so big?
5. Did the disciples seem angry at Jesus? Why? What did they tell him?
6. What did Jesus do that surprised them so much?
7. What did Jesus ask them after calming the storm? Do you think he was disappointed in his followers?
8. What do you think the disciples learned about Jesus by this experience?

What do you say?

What would you have thought about Jesus if you saw him speak to the wind and stop it? Who do you think Jesus is?

他们就大大的惧怕，彼此说，这到底是谁，连风和海也听从他了。 马可福音 4:41

***They asked each other: "Who is this? Even the wind and the waves obey him."
Mark 4:41***



伟大的圣经真理:

1. 耶稣可以彻底的改变一个最坏的人。
2. 耶稣要求我们把全部的信任都给上帝以改变我们的生活。

路加福音 8:26-37

风暴过后，门徒们划船穿过湖到达了另外一边的岸边。耶稣下了船，走过岸边的一块安静的墓地。突然，一个野人跑到他的身边，这个人没穿衣服，头发又长又乱。一个邪灵让这个用着可怕的声音大喊：“耶稣，最高神的儿子，你来这里要对我怎样？请不要让我受苦！”耶稣吩咐他说：“马上从这个人的身上出来！”

是这个邪灵把这个人变成了野人，附近城镇的人们给这个人戴上铁链，但是邪灵给他力量，让他挣脱了铁链，人们没有办法控制他。耶稣问邪灵：“你叫什么名字？”邪灵说：“我的名字叫‘群’。”因为有许多邪灵在这个人的身体里。邪灵祈求耶稣让他们到附近的一群猪身上，耶稣就许了他们的愿。当邪灵们一进入到猪的身体里，这群猪就冲到湖里淹死了。

那个被邪灵附体的人看到了整个事情，就跑到城里告诉每一个人所发生的。很快，就有一大群的人来到耶稣这里。他们看到那个野人现在穿上了衣服安静的坐在耶稣脚旁。这些人就非常害怕，他们就请耶稣离开这个地方。耶稣和他的门徒准备好离开，那个人跟耶稣说：“请让我同你一起走。”耶稣说：“不，我倒是希望你回家，告诉每一个人主为你所做的事情。”于是这个人就走了开始传扬耶稣是如何救了他。几个月以后，当耶稣又回到这座城，有一大群人因为听到耶稣治好的这个野人所讲的事，而来欢迎耶稣的到来。

讨论故事:

1. 为什么当耶稣上了岸以后还没有休息？
2. 为什么邪灵自称为“群”？这些邪灵是怎样伤害那个人的？
3. 律法不允许犹太人吃猪肉，你觉得当他们听到这群猪被淹死了，会怎么想？
4. 你觉得那个人为什么想跟从耶稣？
5. 你觉得耶稣为什么要告诉他，去把他的事情告诉其他人？

你的看法:

你是否知道有人因为耶稣，而在生活上有极大改变的吗？你是否有足够的理由去相信耶稣可以改变你的人生？解释一下。

Great Bible Truths:

1. Jesus can completely change the worst persons
2. Jesus asks us to give God the credit for changing our lives

Luke 8:26-37

After the storm, the disciples rowed the boat on across to the other side of the lake. Jesus stepped out of the boat at a quiet place on the shore where there was a cemetery. Suddenly, a wild man came running down to him. The man was undressed and his hair was long and matted. With a terrible sounding voice, an evil spirit made the man shout, "What have you come to do to me, Jesus, Son of the Most High God? Please, don't torture me!" Jesus commanded, "Come out of the man right now!" The evil spirit had turned the poor man into a wild man. The men of the nearby town had put the man in chains, but the evil spirit gave him power to break the chains. There was nothing the people could do to control him. Jesus asked the evil spirit, "What is your name?" The Spirit said, "My name is 'Crowd'" because many demons had gone into the man. The demons begged Jesus to let them to go into a herd of pigs that were near by, and he gave them permission. As quickly as they entered the animals, the pigs all rushed into the lake and drowned. The man watching the pigs ran into the town to tell everyone what had happened. Soon, a great crowd came out to where Jesus was. They saw that the wild man was now dressed and quietly sitting at Jesus' feet. The people were very afraid, and they asked Jesus to please leave the place. Jesus and his disciples got ready to leave. The man said to Jesus, "Please let me go with you." Jesus said, "No, instead I want you to go home and tell everyone how much the Lord has done for you." So the man went and started telling people how Jesus had saved him. Months later, when Jesus returned to that town, he was welcomed by great crowds of people who had heard the story of the wild man whom Jesus had made well.

Talk about the story:

1. Why didn't Jesus get to rest when he reached the shore?
2. Why was the evil spirit called "Crowd"? How had the demons hurt the man?
3. Jews were not permitted by the Law not to eat pork. What do you think they thought when they heard that all the pigs had drowned?
4. Why do you think the man wanted to stay with Jesus?
5. Why do you think that Jesus asked him, instead, to go tell his story to others?

What do you say?

Have you known anybody whose life was greatly changed by Jesus? Do you have any reason to believe that Jesus is changing your life? Explain.

***Go home and tell them how much the Lord
has done for you and how he has had mercy
on you. Mark 5:19***

on you. Mark 5:19



伟大的圣经真理:

1. 灵命里的盲比身体上的盲要糟糕多了。
2. 真正的基督徒会坚定的反对对基督的质疑。

约翰福音 9:1-17, 24-38

挽救对基督的信心，不是只经常发生在那些初信耶稣的人身上，但是，我们对耶稣，他的大能，他对我们的爱，了解越多，我们就会更加容易接受他当我们的救主。有时候，人们会抵制我们的基督信仰，但是有勇气的人们将会坚持信从耶稣。这个故事是关于一个天生瞎眼的人。

耶稣用自己的唾沫和了泥土，抹在了那个人的眼睛上，奇迹般的治愈了一个天生瞎眼的人。然而，那些犹太教的长老们，却对他的医治很不满意，说这件事是在安息日做的。可是，那个被治好的瞎子告诉他们，那个医治好他的人是神的先知。这让那些犹太长老更加恼火，他们说他们觉得耶稣是一个罪人。这个人告诉他们，他不能说耶稣是否是一个罪人，他只能告诉他们，之前他看不到，先在他看见了。他继续为耶稣争辩，那些人却告诉他再也不能进入会堂（犹太教堂）。耶稣听说了就找到那个人，耶稣向那个人显明了他是谁，那个人就说：“主，我信。”于是他敬拜耶稣。

讨论故事:

1. 第11节，起初，那个天生瞎眼的人称呼主为“名叫耶稣的人”。
☐ 是 ☐ 否
2. 第17节，现在，那个人称耶稣为：
☐ 一个人 ☐ 一个先知 ☐ 神的儿子
3. 第25节，那个人知道并且肯定的一件事是：
☐ 耶稣是一个罪人
☐ 耶稣改变了他的生活，因为他之前看不到，现在可以看见了
4. 第28节，犹太教长老们试图诋毁那个人，就说那个人是：
☐ 他是一个贼
☐ 他是耶稣的门徒
5. 第35-36节，耶稣问那个人什么了？那个人又是如何回答的？
6. 第38节，最终那个人做了什么？
☐ 他说耶稣一定是个罪人
☐ 他说他现在信从耶稣做他的主
☐ 他敬拜耶稣，认出耶稣是圣人

说说你自己:

你的信仰在成长吗？你认为耶稣是谁？你会说耶稣是你的主吗？

Great Bible Truths:

1. To be spiritually blind is worse than being physically blind
2. Real believers in Christ stand firm against opposition

John 9:1-17, 24-38

Saving faith in Christ does not usually happen at the very beginning of knowing about Jesus. But the more we know about Jesus, his power, and his love for us, the more ready we become to receive him as our Lord and Savior. Sometimes, people will oppose our trust in Christ, but people of courage will insist in trusting Jesus. This is the story of the man who was born blind.

Jesus miraculously healed a man born blind by making mud with dust and his own saliva and applying to the man's eyes. Religious leaders, however, were not happy about his healing, saying that healing should not happen on the Sabbath. The man healed of blindness told them, however, that the man who healed him was a prophet of God. This angered the religious leaders, who said that they knew that Jesus was a sinner. The man told them that he couldn't say if Jesus was a sinner or not; All he could tell them that before he was blind and now he could see. He continued to argue with them about Jesus, and they told him he could never come to the synagogue (the Jewish church) again. Jesus heard about this and looked for the man. Jesus revealed to the man who he was, and the man said, "Lord, I believe," and he worshiped Jesus.

Talk about the Story:

1. V. 11 At first, the man born blind only called the Lord "the man called Jesus."
☐ True ☐ False
2. V. 17 Now, the man calls Jesus
☐ only a man ☐ a prophet ☐ the Son of God
3. V. 25 The one thing the man knew for sure was that
☐ Jesus was probably a sinner
☐ Jesus had changed his life because before he could not see and now he could
4. V. 28 The religious leaders tried to insult the man saying that
☐ he was a thief
☐ he was a disciple of Jesus
5. V. 35-36 What did Jesus ask the man? How did the man answer?
6. V. 38 Finally what did the man do?
☐ He said that Jesus must be a sinner
☐ He said that he now believed in Jesus as his Lord
☐ He worshiped Jesus, recognizing that Jesus is divine.

Think about yourself:

Is your faith growing? Who do you believe Jesus is? Would you say that Jesus is your Lord?

我在世上的时候，是世上的光。
约翰福音 9:5

"... I am the light of the world."
John 9:5b



一个患病的妇人和一个死去的⑨

A Sick Woman and a Dead Girl

伟大的圣经真理:

1. 耶稣拥有并且使用大能去医治人。
2. 耶稣用他的福分给他的朋友带来欣喜和惊奇。

路加福音 8:40-56

有一天，一个名叫睚鲁的犹太教长老跑到耶稣面前说：“请快点随我来！我的小女孩就快死了！”耶稣就立刻同他去了，还有一大群人跟随着他们，紧紧的围着耶稣。这时，一个患了12年血漏的妇人，挤到耶稣旁边，摸了他的衣裳缝子，当时她的血漏就好了。耶稣停下来问道：“谁摸了我？”彼得对主说，也许是人太多了，有人碰到了他。但是耶稣回答说：“有特别的人摸了我，因为我感觉到有能力出去。”那个妇人就上前去，跪在耶稣脚前说：“主啊，是我摸的，我现在病好了。”耶稣对她微笑着说：“女儿，你的信救了你，平平安安的去吧。”

这时，一个人跑过来跟睚鲁说：“你的女儿已经死了，你不需要再打扰耶稣了。”但是耶稣告诉睚鲁：“别害怕，相信我，你的女儿会醒来。”当他们进到家里，一大群人在哭。耶稣说：“别哭了，这个女孩在睡觉，马上就会醒来。”当这些人听到这话，他们就嘲弄耶稣。

耶稣和女孩的父母单独进了女孩的房间，耶稣拉着她的手说：“孩子，起来！”她的灵就回到了身体里，她就立刻从床上起来了。耶稣告诉她父母说，给她一些吃的，但是别把这件事说出去。

讨论故事:

1. 如果你跟着耶稣急匆匆的去那个患病女孩的家里，你会想什么？
2. 当耶稣说有人摸了他的时候，为什么耶稣会觉得奇怪？
3. 为什么耶稣会知道，有特别的人摸了他？
4. 如果你是那个妇人，摸了耶稣以后就被治愈了，你会有什么样的感觉？
5. 你觉得当睚鲁听到他的女儿已经死了的时候，他会有什么样的感觉？
6. 为什么人们开始嘲弄耶稣？
7. 你的想法：当耶稣唤醒了睚鲁的女儿，他会有什么感觉？那群人又会有什么感觉？

你的看法:

耶稣医治人会开心吗？今天他还喜欢医治人吗？你是否曾经祈祷过请耶稣医治你或者其他入？

Great Bible Truths:

1. Jesus has and uses the power to heal.
2. Jesus delights to surprise his friends with his blessings.

Luke 8:40-56

A religious leader named Jairus rushed up to Jesus one day and said, "Come quickly! My little girl is dying!" Jesus left with him immediately, and a large crowd of people hurried with them, pressing against Jesus. Suddenly, a woman who had been sick with bleeding for twelve years reached over to Jesus and touched his cloak, and immediately her bleeding stopped. Jesus stopped walking and asked, "Who touched me?" Peter told the Lord that, of course, it was the crowd that was touching him. But Jesus answered, "Someone special touched me because I felt that power had left me." The woman came up to Jesus and fell at his feet. "I touched you, Lord, and I was healed." Jesus smiled at her and said, "Daughter, your faith has healed you. Go home in peace."

Just then, a man rushed up and said to Jairus, "Your daughter has died. You do not need to bother Jesus any more." But Jesus said to Jairus, "Don't be afraid. Trust me, your daughter will wake up." When they got to the house, a lot of people were crying. "Stop crying," said Jesus. "The girl is asleep and will wake up." When they heard that, they began to make fun of Jesus.

Jesus and the girl's parents went alone to her bed. Jesus took her by the hand and said, "My child, get up!" Her spirit returned to her body and, right away, she got out of bed. Jesus told her parents to give her something to eat, but not to tell anyone what had happened.

Talk About the Story:

1. If you were rushing with Jesus, going to the house of the sick girl, what would you be thinking?
2. Why did Peter seem surprised when Jesus said that someone had touched him?
3. Why did Jesus know that someone especially touched him?
4. How would you have felt if you were the woman who had touched Jesus and was healed?
5. How do you think Jairus felt when he heard that his daughter had already died?
6. Why did the people start making fun of Jesus?
7. Your ideas: How did Jairus feel when Jesus awoke his daughter? How did the crowd feel?

What Do You Say?

Was Jesus happy to heal people? Does he like to heal people today? Have you prayed and asked him to heal you or someone else?

耶稣对他说，女儿，你的信救了你，平平安安的去吧。
路加福音 8:48

Daughter, your faith has healed you. Go in peace. Luke 8:48



伟大的圣经真理:

1. 给基督的小礼物可以给其他人带来大的祝福。
2. 耶稣总是关心别人的需要。

约翰福音 6:1-15

有一大群的人跟从着耶稣的行踪，即使当他非常劳累，他也不愿意让那些人离开，他经常会告诉他们有关神和如何信仰神并按神的方式生活。同时，他也治愈了很多被带过来的病人。

有一天，有5000人跟随着耶稣到了一座山腰上，中午的时候，每个人都很饥饿，附近也没有可以找到食物的地方。耶稣就停下教导，告诉门徒们给人们一些吃的。他的门徒就说：“我该如何做？附近没有卖面包的地方，即使有，我们也没有足够的钱。”西门彼得的兄弟安德烈带了一个孩子到耶稣面前，他告诉耶稣那个孩子带了一个小篮子，里面有2条鱼和5个小面包饼。“但是，这里有这么多人，他们该如何是好？”

耶稣说：“让所有人分组坐下，50个或者100个仔细清点人数。”然后，他就把饼和鱼掰开成块，他就吩咐门徒们把饼和鱼分给所有人。门徒们开始分配食物，但是奇怪的是他们给的越多，他们有的就越多。人们吃了很多直到吃不下了，于是耶稣告诉门徒们把剩下的食物收起来。想不到的是，最后门徒们收了满满的十二筐食物。所有人都在谈论这个伟大的奇迹，说耶稣一定是个来到这世上的伟大先知。耶稣看到这些人希望拥立他为王，所以他就很快的离开了人群独自退到了山上去了。

讨论故事:

1. 你觉得这些人为什么喜欢跟从耶稣？
2. 如果你跟那群人也在那里，你会向耶稣要求什么？
3. 如果耶稣要你给5000个人食物，你会告诉耶稣什么？
4. 你觉得当耶稣把那个小男孩的午餐分给所有人，他会怎么想？
5. 你觉得那些人希望耶稣当他们的王，是因为希望他能从罪中拯救他们带领他们向着神，还是希望他能保证他们的温饱？
6. 你觉得耶稣为什么要远离人群，不希望他们让他成为王？

你的看法:

你希望耶稣做你的王吗？为什么是或者不是？

Great Bible Truths:

1. Small gifts for Jesus can bring blessings for many others
2. Jesus is always interested in the needs of others

John 6:1-15

Great crowds of people tried to follow Jesus everywhere he went. Even when he was tired, Jesus did not want to send the people away. He always spoke to them and told them about God and God's way for people to believe and to live. Also, he healed many sick people who were being brought to him.

One day, 5000 people followed Jesus to a mountainside. That afternoon, everyone was becoming very hungry. There was no place nearby where the people could go for food. Jesus stopped teaching, and told his disciples to give the people something to eat. "What can we do?" his disciples asked him. "There is no bakery near here, and even if there were, we don't have enough money." Andrew, Simon Peter's brother, brought a boy to Jesus. He told Jesus that the boy had brought a little basket with two fish and five little loaves of bread. "But what good are they, when there are so many people?"

Jesus said, "Have everyone sit down in groups of 50 and 100 and count them carefully." Then he took the bread and the fish and broke them in pieces. He told the disciples to give the bread and the fish to all the people. The disciples started giving out the food, but were amazed because that the more food they gave out, the more they still had. The people ate and ate until they could hold no more. Then Jesus told the disciples to collect all the leftover food. What a surprise when the Apostles collected twelve full baskets of food. Everyone started talking about this great miracle, saying that Jesus must be the great Prophet that was to come to the world. Jesus saw that the people wanted to make him to be their king, so he quickly left the crowd and went alone farther up the mountain.

Speak About the Story

1. Why do think the people loved to follow Jesus?
2. What would you have liked to ask him, if you were there with the crowd?
3. What would you have told Jesus if he asked you to give food to 5000 people?
4. How do you think the boy felt when Jesus took his lunch and gave it to everyone?
5. Do you think the people wanted Jesus to be their king to save them from their sins and lead them to God, or to always give them plenty of food?
6. Why do you think Jesus got away from the crowd, not letting them make him king?

What Do You Say?

Would you like for Jesus to be your king? Why or why not?

在这里有一个孩童，带着五个大
麦饼，两条鱼。只是分给这许多
人，还算什么呢。
约翰福音 6:9

***Here is a boy with five small
barley loaves and two small fish,
but how far will they go among
so many? John 6:9***



伟大的圣经真理:

1. 耶稣总是会用伟大而特别的行为给他的子民带来惊奇。
2. 对于基督的信仰一定要坚强而且坚定。

马太福音 14:22-23

在让5000人饱足之后，耶稣独自上山祷告，他的门徒们就想坐船回到他们出发的那座城市，但是突然起风了吹动了小船，使徒们没法往前行驶。当时天已经黑了，耶稣从山上下来，在水面上行走，一直走到了使徒们坐的小船那里。当使徒们看见耶稣在水面上走向他们，他们非常的惊恐。“这是一个鬼怪吗！”他们相互喊叫道，但是耶稣的声音透过风声说：“你们放心，是我，不要怕。”

彼得就说：“主啊，如果是你，请叫我从水面上走到你那里去。”耶稣说：“你来吧。”彼得就从船上下去，在水面上走，要到耶稣那里去。当彼得看见大风浪，他的视线就离开了耶稣，这一瞬间，他就感觉要掉到水里了！“主啊，救我。”他大喊道，耶稣就走到他面前，把他从水里拉起来说：“你这小信的人哪，为什么疑惑呢。”

当他们两个上了小船，风停息了湖面变得平静依旧，在船上的众门徒们就敬拜耶稣说：“你真是神的儿子了！”

讨论故事:

1. 你觉得耶稣为什么决定要走到门徒们乘坐的小船上？
2. 如果你看到有人在水面上走向你，你会怎么想？
3. 耶稣向小船上的门徒们说了什么？
4. 你觉得彼得为什么要请求走到耶稣那里？是什么让彼得倒在水里？
5. 你觉得当彼得倒在水里的时候耶稣是否对他感到失望？为什么是或者不是？
6. 从这次经历当中门徒们从耶稣那里学到了什么？

你的看法:

什么事情让你最恐惧？你觉得你最惊惶的时候耶稣会希望告诉你什么？

Great Bible Truths:

1. Jesus always surprises his people with great and special acts.
2. Faith in Christ must be strong and unchanging.

Matthew 14:22-33

After feeding the 5000, Jesus went up the mountain to pray alone and his disciples tried to sail back to the town they came from. But the wind came up and blew against the boat so the disciples could not go any farther. When it was very dark, Jesus came down the mountain and walked on top of the water, going out to where the disciples were in their boat. When the disciples saw Jesus walking toward them on the water, they became very scared. "It is a ghost!" they shouted to one another. But Jesus called to them above the wind and said, "Be brave! Don't be afraid. It is I."

Peter then said, "Lord, if it is really you, command me to come to you on the water." Jesus told him, "Come on." So Peter stepped out of the boat and began to walk right across the water! But then Peter saw the big waves and took his eyes off of Jesus. As soon as he did this, he fell straight into the water! "Lord, save me," he shouted. Jesus came to him and lifted him out of the water. "You of little faith," he said. "Why did you doubt?"

When the two climbed into the boat, the wind died down and the lake became still and smooth. The disciples on the boat worshiped Jesus and said, "You really are the Son of God!"

Talk About the Story:

1. Why do you think Jesus decided to walk out to the boat where the disciples were?
2. What would you have thought if you saw someone walking on the water toward you?
3. What did Jesus shout to the disciples on the boat?
4. Why do you think Peter asked to walk to Jesus? What caused Peter to fall into the water?
5. Do you think Jesus was disappointed in Peter when he fell into the water? Why or why not?
6. What did the disciples learn about Jesus from this experience?

What do you say?

What things scare you the most? What do you think Jesus wants to tell you when you are most frightened?



在船上的人都拜他说，你真是神的儿子了。
马太福音 14:33

*Then those who were in the boat
worshiped him, saying
"Truly you are the Son of God!"*

Matthew 14:33

伟大的圣经真理:

1. 我们可以用自己微薄的财产服侍基督。
2. 耶稣给我们的总是会大于我们奉献的。

路加福音 5:1-11

当耶稣在革尼撒勒湖边，有一大群人过来听他教导的道理和寓言，在岸边，有两只空渔船渔夫们正在洗渔网。

当耶稣教导的时候因为人群太拥挤了，耶稣就站在船上，吩咐渔船的主人西门彼得，让他把船离开岸边一点，耶稣就在船上教导众人。当耶稣结束教导，他告诉西门：“行船到水深处下网。”彼得回答说：“老师，我们已经捕了一晚上鱼了，什么都没有捕到，既然你这么一说，那么我们就按你说的做。”

当西门撒下去网到水里，渔网突然就被很多的鱼装满了几乎都快破了。他就呼唤他的同伴，他的表弟雅各和约翰，要他们一起帮他把网拉上来。很快他们就打了一船的鱼，多到都快把船压沉了。当他们亲眼看到了这一切，他们意识到这是一个伟大的奇迹，所有的渔夫们变得非常害怕，彼得跟他说：“主啊，请离开我，因为我是一个罪人！”耶稣对他说：“不要害怕，从现在起你将要得人如得鱼。”这些渔夫就离开他们的船，上了岸，抛下一切跟从耶稣了。

讨论故事:

1. 西门给了一个什么样的理由来反对再次到外面捕鱼？
2. 西门是否按耶稣说的做了？
3. 你觉得当耶稣让彼得再次把网撒在水里的時候，他想教导什么？
4. 为什么西门告诉耶稣远离他？
5. 跟随耶稣的渔夫西门和安德烈的两个表兄弟都是谁？
6. 你觉得当耶稣说：“从现在起你将要得人如得鱼。”他想表达什么意思？
7. 这些渔夫们是怎么回应耶稣的邀请？

你的看法:

你觉得耶稣是否能在你的生命中做奇妙的事吗？如果耶稣呼召你当得人的渔夫你会顺从他吗？你会为主做什么来“捕”到人？你会愿意丢下所有或者丢下你正常的生活而跟从耶稣吗？

Great Bible Truths:

1. We can use our simple possessions for the service of Christ
2. Jesus always gives us more than we can give him

Luke 5:1-11

When Jesus was on the shore of Lake Gennesaret, great crowds of people came to hear the teachings and the parables that he taught. On the shore, there were two empty fishing boats and fishermen were washing their nets.

Because the people crowded so close to him as he taught, Jesus climbed into one of the boats and asked Simon Peter, its owner, to pull out a little way from the shore and Jesus taught the crowd from the boat. When Jesus finished speaking to the people, he told Simon, "Take the boat out to the deepest part of the lake and drop your nets there." Peter answered him, "Teacher, we have been fishing all night and have not caught anything. But if you say so, we will do what you ask."

When Simon put his net into the water, it was suddenly filled with so many fish that it almost broke. He called his companions, including his cousins James and John, asking them to help him pull in the net. They came quickly and filled both boats with so many fish that they almost sank! When they saw what had happened, realizing that it was a great miracle, all the fishermen became afraid. Peter said to him, "Lord, go away from me because I am a sinful man!" Then Jesus told them, "Don't be afraid. From now on you will be fishers of men." The fishermen left their boats on shore and after leaving everything, followed Jesus.

Talk about the story:

1. What objection did Simon give to the idea of going out fishing again?
2. Did Simon do what Jesus asked?
3. What do you think Jesus wanted to teach when he told Peter to drop his net into the water again?
4. Why did Simon tell Jesus to get away from him?
5. Who were the two cousins of Simon and Andrew who were fellow fishermen?
6. What do you think Jesus meant when he said, "From now on you will be fishers of men?"
7. How did the fishermen respond to Jesus' invitation?

What do you say?

Do you believe Jesus can do wonderful things in your life? If Jesus were to call you to be a fisher of men, would you obey him? What can you do to "fish" for people for the Lord? Would you be willing to leave everything or much of your normal life to follow Jesus?

不要怕，从今以后，你要得人
了。 路加福音 5:10

***"Don't be afraid; from now
on you will be catching men.
Luke 5:10b***



伟大的圣经真理:

1. 真正的朋友带着朋友归向耶稣。
2. 有时对基督的信仰需要勇敢的行为。

路加福音 5:17-26

一天，耶稣在一个大房子里，有律法的教师和重要的人物来到这里围绕着他。许多人带着病患到耶稣这里，他医治好了每个人。有四个年轻人听说耶稣在医治人，所以他们就决定抬着他们瘫痪的朋友去找耶稣医治。但是那个房子里人太多了，甚至都不能接近到门口，所以他们决定爬上屋顶，揭去瓦片，让他们的朋友从屋顶上降下来到耶稣面前。

当耶稣看到了这个病人和他的朋友们的勇气和信心，就说：“朋友，你的罪已经被赦免了。”这些话让那些犹太长老和文士非常生气，因此他们就问：“这说僭妄话的是谁？除了神以外，谁能赦罪呢。”

耶稣问他们说：“你的罪赦了，或说，你起来行走，那一样容易呢？但要叫你们知道人子在地上有赦罪的权柄，看着”于是他就吩咐瘫痪的人说：“起来，走吧！”立刻，这个年轻人站起来颂扬着神，就回家了。每个人都十分惊奇，颂扬神说道：“我们今日看见非常的事了。”

讨论故事:

1. 那个瘫痪的人和他的4个朋友是怎么展现出对耶稣是多么信仰的？他们做了什么让所有人包括耶稣都感到惊奇？
2. 什么才像是耶稣最看重的：对那个人来说从罪中被赦免还是他被治愈了？
3. 当耶稣赦免了瘫痪的年轻人的罪，为什么很多人却生气了？
4. 耶稣是怎么证明他有权柄赦免罪的？

说说你自己:

如果耶稣赦免你所做的每一件坏事你会高兴吗？你觉得如果你请求耶稣他会赦免你吗？知道了他甚至可以为你的罪而死之后，为什么不现在就请求他？

Great Bible Truths:

1. Real friends take their friends to Jesus
2. Faith in Jesus sometimes requires courageous actions.

Luke 5:17-26

One day, Jesus was in a large house, where teachers of the law and important men had come from all around. Many brought sick people to Jesus, and he healed every one. Four young men heard that Jesus was healing people, so they decided to carry a friend of theirs who could not move his arms or his legs. But the house was so crowded that they could not even get close to the front door. So they decided to climb up on the roof, remove some of the tiles, and let their friend down into the room right in front of Jesus.

When Jesus saw the faith and courage of the friends and the sick man, he said, "Friend, your sins are forgiven." This made the leaders and teachers very angry, because they asked, "Who is this who forgives sins? Only God can forgive sins."

So Jesus asked them, "Which is easier to say, 'Your sins are forgiven' or 'Get up and walk'? So you can know that I have authority on earth to forgive sins, watch." Then he told the paralyzed man, "Get up and walk!" Right then, the young man stood straight up and went home, praising God. Everyone was amazed and praised God saying, "We have truly seen wonderful things today."

Talk About the Story

1. How did the 4 friends and the paralyzed man show how much they believed in Jesus? What did they do that surprised everyone, even Jesus?
2. What did Jesus seem to think was most important: for the man to be forgiven of his sins or for him to be healed?
3. Why were many people angry with Jesus when he forgave the paralyzed young man?
4. How did Jesus prove that he has the right to forgive sins?

Talk About Yourself

Would you be happy if Jesus would forgive you for everything bad you have done? Do you think Jesus would forgive you if you asked? Why not ask him now, knowing that he even died for your sins?



耶稣见他们的信心，就对瘫子
说，你的罪赦了。
路加福音 5:20

***And when he saw their faith, he
said unto him, Man, thy sins are
forgiven thee. Luke 5:20***